

Estes são os seus direitos!

Contato para detidos:

Detention Action (gratuito):

0 8 0 0 5 8 7 2 0 9 6

BID (Informação sobre pagamento de fiança)

Bail For Immigration Detainees

Tel: 0 2 0 7 2 4 7 3 5 9 0


Nenhum de nós é ilegal!

UKBA (Agência de Fronteiras do Reino Unido) está tomando novas medidas em relação aos imigrantes. Se quiser obter este informativo ou para manter-se atualizado acesse: <http://www.lawas.org.uk> ou <http://precariousworkersbrigade.tumblr.com>

Se apesar de todas as precauções você for detido, o mais importante é você saber o número de telefone de amigos e familiares. Informe a eles o endereço onde você está detido! Lembre-se: mantenha sempre a calma, não se desespere, e procure ajuda. Boa sorte!

Em caso de um controle da imigração

Mantenha a calma e a firmeza!



NÃO priemos cânico!
NÃO é legal a imigração deter você pela cor da sua pele, pela sua aparência, ou pela língua que fala!

Lamentavelmente podem deter você SIM, caso você já tenha sido detido anteriormente, se alguém te denunciou, ou se tiver uma suspeita razoável de que você esteja infringindo alguma lei migratória.

Se você for parado(a) pela imigração,

exerça os seus direitos!

(amavelmente pero con firmeza)

De acordo às novas medidas modificadas da UKBA (Agência de Fronteiras do Reino Unido), com base no capítulo 31 (Chapter 31) do Código de Procedimentos, os oficiais da imigração devem:

1. Identificar-se por meio de uma carteira de autorização legal
2. Apresentar uma razão válida por terem parado você e por querer fazer perguntas
3. Informar que você NÃO é obrigado(a) a responder às perguntas
4. Informar que você NÃO está sendo preso e que você ESTÁ LIVRE para partir a qualquer momento

Você NÃO É OBRIGADO(A) a responder as perguntas
Você NÃO É OBRIGADO(A) a apresentar os documentos
Você NÃO É OBRIGADO(A) a permitir que seja revistado(a)

Lembre-se: NÃO É de seu interesse responder perguntas sobre a sua identidade e seu estado migratório, pois isso permite a eles juntarem evidências, quando na realidade não têm nada contra você.

De qualquer forma, pode falar inglês se você se sentir confiante. Nas colunas abaixo, você poderá encontrar algumas sugestões de frases que podem ser usadas em caso de um controle ou batida da imigração.

(Nas colunas as frases estão em português, inglês e inglês fonético). **Pratique-as com seus amigos!**

Não dou meu consentimento para falar com um oficial da imigração. Obrigada(a) | **I don't give my consent to speak with an immigration officer. Thank you** | **Ai dont giuv mai consent tu spik wid an imigreishon officer. Zenkiu**

Não sou obrigado(a) a responder a nenhuma pergunta sua. | **I don't have to reply to your questions** | **Ai dont jav to riplái to ior cuéstions.**

Eu conheço os meus direitos! | **I know my rights!** | **Ai nou mai ráits!**

Voce me parou devido a minha raça. | **You just stop me because of my race** | **lú stop mi chast bicós of mai reis!**

Isso é racismo! | **This is racist!** | **Dis is réisist!**

Isso não é legal! | **This is not legal!** | **Dis is not ligal!**

Quero prestar queixa! | **I want to make a complaint!** | **Ai want to meik a compléin!**

Não respondo a perguntas, sem a presença de um advogado! | **I don't want to answer any questions without a lawyer present** | **Ai dont want tu anser eni cuestions widáut ei loier present**

nadie es ilegal! estos son nuestros derechos

Guía de bolsillo para el migrante detenido

Este informativo de apoio foi elaborado com base em experiências pessoais. Aqui você encontra informações e dicas básicas e necessárias de como evitar uma eventual detenção, ou de como atuar caso você seja detido. Leve em conta que este informativo é de caráter geral, portanto NÃO equivale a um apoio jurídico oficial. Em caso de ser detido não entre em pânico, mantenha a calma, lembre-se das dicas e contatos descritos neste informativo e procure ajuda.

Se você for transportado para um centro de detenção

Confiscarão telefones com câmara e com acesso à Internet (você tem direito de ficar com telefone que não tenha câmara e manter seu cartão SIM)

Você receberá documentos oficiais providos de um número de referência do Ministério do Interior (Home Office) e do centro de detenção (Port Reference)

Estes números de referência destes documentos serão solicitados posteriormente por advogados e oficiais da imigração

É importante que você tenha estes documentos sempre consigo e em ordem!

Passes estes dados para as pessoas de sua confiança

Para obter ajuda legal é aconselhável que você se registre, o mais cedo possível, em algum centro de bem-estar (Welfare office) ou na biblioteca (Library)

Durante a detenção você terá direito a um interprete

Existem duas formas para ser liberado

1. Ser liberado sob fiança

Você tem direito a solicitar isso desde o primeiro dia, após ser levado ao centro de detenção.

Para isso é preciso ter duas pessoas que se responsabilizam por você, preencher um formulário com a ajuda de uma organização ou um advogado.

Um juiz/juíza decidirá sobre a sua situação

2. Com autorização temporária

Você terá direito a solicitar esta autorização caso esteja detido há mais de 7 (sete) dias.

Poderá preencher os formulários no Welfare office ou na Library. Para essa solicitação **não é preciso ter advogado ou pessoas responsáveis, porém deverá fornecer um endereço ou uma justificativa válida para ser liberado (ter dependentes ou filhos que tenham cidadania da Comunidade Européia).** Também poderá se referir aos **artigos 3 e 8 da Declaração Universal dos Direitos Humanos.**

Artigo 3: Todo ser humano tem direito à vida, à liberdade e à segurança pessoal.

Artigo 8: Todo ser humano tem direito a receber dos tribunais nacionais competentes remédio efetivo para os atos que violem os direitos fundamentais que lhe sejam reconhecidos pela constituição ou pela lei.

O formulário deve ser enviado diretamente aos oficiais de UKBA, no centro de detenção onde você se encontra.

Lembre-se que um endereço lhe será solicitado, para que as autoridades se assegurem que você tem para onde retornar.

Lembre-se também que se você acha que informando o seu endereço, **a sua família ou a sua comunidade poderão correr risco,**

então você não é obrigado a fornecer esta informação!



Leia e examine as informações aqui descritas! Compartilhe essas dicas com seus amigos e familiares! Pratique as frases em inglês!

Para obter mais informação sobre detenções (em inglês) acesse: www.freemovement.org.uk

Solidarity

with migrants checked on the street!

HOW CAN YOU HELP?

IF YOU SEE SOMEONE BEING STOPPED, AND YOUR IMMIGRATION STATUS DOES NOT PUT YOU AT RISK, IT IS RECOMMENDED THAT YOU:

- MAKE THE PERSON AWARE THAT THEY DO NOT HAVE TO ANSWER QUESTIONS & THAT THEY CAN LEAVE !
- REMIND THE OFFICERS OF THE LAW! (SEE REVERSE)
- FILM THE INCIDENT,
ASK THE PERSON STOPPED IF THAT'S OK, OR JUST FILM THE OFFICERS INVOLVED.
THIS MAY BE USEFUL IN MAKING A CLAIM OF UNLAWFUL STOP OR ARREST.
- RECORD THE LAPEL NUMBERS OF THE OFFICERS INVOLVED
- MAKE OTHER MEMBERS OF THE PUBLIC AWARE OF WHAT'S HAPPENING
- GET WITNESSES' CONTACT DETAILS
- IF AN ARREST SEEMS LIKELY, PASS THESE PHONE NUMBERS TO THE INDIVIDUAL AND ASK FOR THEIR NAME

DETENTION ACTION
0800 587 2096

BID (BAIL FOR IMMIGRATION DETAINEES)
02072 473 590

- TRY NOT TO GET AGGRESSIVE OR PHYSICALLY OBSTRUCT OFFICERS

BE PREPARED: HAVE A CAMERA READY IN YOUR BAG AND THE ABOVE NUMBERS ALREADY WRITTEN ON A CARD.



Know the Law!



SURE, ALL OF THIS ISN'T A GUARANTEE THAT WE WILL NOT ARREST YOU OR ABUSE OUR POWERS, BUT IF WE SEE THAT YOU KNOW THE LAW, WHO KNOWS, WE MAY EVEN ABIDE BY IT.

SO, WHEN SPEAKING TO IMMIGRATION OFFICERS, YOU CAN REMIND THEM OF "CHAPTER 31 UKBA OPERATIONAL ENFORCEMENT MANUAL", WHICH THEY MUST FOLLOW AND WHICH IS WHERE ALL THE UKBA GUIDANCE ON THIS CARD IS TAKEN FROM.

HALLO.
AS YOU SURELY KNOW,
OUR MATES FROM UKBA AND OURSELVES
HAVE BEEN CONDUCTING RAIDS
ON MIGRANTS MORE OFTEN THESE DAYS.

ALTHOUGH WE ARE HERE TO SERVE AND PROTECT,
(BLAH BLAH BLAH)
IN THE HEAT OF THE MOMENT WE OFTEN
GET A BIT OVEREXCITED
AND NEGLECT TO FOLLOW PROCEDURES.

SO HERE ARE A FEW TIPS FOR YOU TO
REMIND US OF WHAT OUR OWN GUIDELINES SAY

1) IMMIGRATION CHECKS
CANNOT BE SPECULATIVE
WE (UKBA AND POLICE) MUST HAVE REASON TO
BELIEVE A PERSON MAY BE AN IMMIGRATION
OFFENDER BEFORE STOPPING AND
QUESTIONING THEM

2) WE CANNOT STOP AND QUESTION
A PERSON ON THE BASIS OF RACE,
(IN ACCORDANCE WITH THE EQUALITY ACT 2010)

3) IF WE STOP SOMEONE,
THEY DON'T HAVE TO ANSWER ANY
QUESTIONS OR SHOW IDENTIFICATION.

4) THEY CAN WALK AWAY

WHAT'S MORE, OUR MATES AT UKBA ARE WELL
PISSED OFF BECAUSE

IMMIGRATION OFFICERS
MUST NOW FOLLOW A PROCEDURE
BEFORE QUESTIONING:

- THEY MUST IDENTIFY THEMSELVES & SHOW A WARRANT CARD;
- THEY MUST EXPLAIN THE REASON FOR THE QUESTIONING
- THEY MUST ADVISE THE PERSON THAT THEY ARE NOT OBLIGED TO ANSWER ANY QUESTIONS
- THEY MUST ADVISE THE PERSON THAT THEY ARE NOT UNDER ARREST AND ARE FREE TO LEAVE AT ANY TIME (PARA 31.19.5 CHAPTER 31)